

كۆمەلە چىرۆك

پىرە پەپوولەكانى ئىۋاران

شىرزاد حەسەن

چاپى يەكەم

(2004)

ناوى كىتەپ: پىرە پە پوولەكانى ئىواران

نووسىنى: شىرزاد جەسەن

بابەت: كۆمەلە چىرۆك

پىتچىن: كەمال جەلدولھادى

تابلوى بەرگى پىشەو: قادر مىرخان

چاپى: يەكەم

تىراز: (2000)

سال: (2004)

چاپ: چاپەمەنى و ئۇفسىتى تىشك

لەسەر ئەركى: نووسەرو ئۇفسىتى تىشك

ژمارەى سپاردن: (248) ى وەزارەتى رۇشنىبىرى سالى (2004) ى دراوەتى

پیره په پوولنه کانی نیواران

منم پاکترین خولپرېژی شاره کت، من نهک هر خوم.. بگره
باوکیشم پتر له سی سال زبلرېژی نم شاره بوو، نهوه یان میراته و
به تایهفه بو من ماوتهوه، گوايه نهو وهخته ی باپیره له گهال
براکانی به شهر دئ و میلی تفهنگ لیكدی راده کیشن، دؤراو
بیبهش له میرات له دستیان رادهکا، گوند جیدیلئ و سال
ناسوورپتهوه و دهبی به یهکه مین خولپرېژی شار، خو دایکیشم به
دهم هلمژینی دووکه لی جگرهوه تونقالی له سوتهکی جگره
عهره بییه کانی به خهسار نه ددها، شارژانه جگره که ی باده داو به
سهری په نجه ی شایه تمانه گهمه ی به گرکه ده کردو لیكدی لیکدا
دهیکوتا و دواچار لیده گهرا تا لوله ی سوته که که درپژ ده بووه،
به ر له وه ی بشکی و به خهسار پروات سوته که که ی داده ته کاند
سهر له پی چه پی و به یهک جوولہ ی شیرین و ژنانه هلهیده دایه ناو
زاری، وهختی جگره ی لیده پرا شهر ی به نیمه ده فروشت و چنگی
دهگرت خوله که ی به رده می و ده خوارد، من خوم دیومه که هندی
چار به دزییه وه گلہ سهری ده خوارد، بنه مالہ که مان له گهال خولدا له
زهمانیکی زوه وه سهره وسه و دای گهر می هیه، نهو دایکه
خولخورم سهد چاران سویندی بو ده خواردین که تنها له شهوی
بوو کینیدا له گهال باوکماندا خه وتوو، ئیدی دوی نهو شهوه چیت
بیژی نه هاتوو له ته کیدا بنوی، چونکه هه میسه بونی گووفهک و
سهره نویلکی لی هاتوو، منیش به بهرچاوی خوشک و برا
شهرمنه کانه وه به لاقرتیوه پیم دهگوت:

(دایکه گیان.. سوعبه تی وا قورس مه که.. گهر وایه چۆن چۆنی نهم
دوانزه منالته ت بووه؟).

چاوه پپو پووشاوییه کانی زهق دهکردنه وه و دهیوت:

(په حا که بی نه ده بی). که هیور ده بووه.. دهیوت:

(به وه ئلاهی خویشم نازانم کوره کهم.. نه و باوکه ی نیوه غه زه بی
خودایه.. خورهنگ نه بوو سه یرم کا.. ههر به چاو.. نه ری وه ئلا.. ههر به
چاو ئاوسی ده کردم.. ههر به هه ناسه.. نه ری به خودای..!).

پیشه ی خو لپرتی میراته و بو من ماوه ته وه، ههر له بهر نه وه شه
که تا هه نوو که من ته نیا و ره به نم، هه یفم ناچی که تا وه کو نیستا
که س بیزی نه هاتوه کچه که ی یان خوشکه که ی خویم ده قبیل
بکا.. دوا کچ که هه زو دلخوایم بوو، به جیه یه یشتم.. له نامه یه کی
زور بی سه روه ردا بو ی نووسیووم که خو ی نا.. به لام
تایه فه که یان شه رمیان لیدی کچ بدن به کوریک باوکی به (گورپرت)
ناسراوه، نووسیووی:

(با باوکت واز نهم گه ندو گووه بینئ).

یه کجار زاتم کرد و پیم وت:

(باوکه تو هیج کارو که سپیک دیکه نازانی؟).

که لله یی بوو.. هاواری کرد:

(نه خیر نه فه ندی.. ده بی نهم شاره پیس و پوخله ی تو، زور شانازی
به منه وه بکات.. من باش ده زانم که پیم ده ئین "عه ولا گورپرت".. به لام
گهر من نه بهم ههر گه ندو گوو نهم شاره ده خوات.. ههر میش و مه گه ز
چاوانیان کویر ده کات.. نه وان بهر نه وه ی بیز له من بکه نه وه.. با بیز له
پاشه روکی خویمان بکه نه وه).

هر له سهره تاييه وه تا زانکو من جي مه زاقی هاوړيگانم بووم،
پيرابواردنی هه ميشه.. من تا ماوم شهرم و تیکشکانی نه و
ساتانم بير ناچي که ماموستا ده پيرسی:

(باوکتان چ کاره يه؟)

هاوړوله کانم يه که يه که دلیرانه هه لده ستانه وه:
(به قال.. پزیشک.. عه تار.. نه فسه ر.. نه ندازيار.. پوئیس..
بازرگان.. زهره نگه ر).

منيش به شهرمه وه.. شهرم له قريوه و گالته پيکردي
هاوله کانم.. به زمانگیران و لاله پته يی خو مه وه دموت:
(زېلرېژ.. ماموستا..!)

نيواره يه کی دره نگ.. وه ختی دايک و خوشکه کانم بو شه شه مين
جار له خوازیني کچیک بو من به دلشکاوی و هه ناسه ساردی
گه پرابوونه وه.. من له داخانا و هر به درو خو م به خویندنه وه ی
رومانیکه وه سهرقال کردبوو.. باوکم يه که يه که له هه موومان
راما.. وه نه وه ی بمانژميری.. کتوپر هاواری کردو پر به
ژووره که نه راندی:

(کیتان مردووه؟ چی بووه؟ بوئاواهی دوش داماون؟)

پاشان رووی کرده من و وتی:

(سبه ينی که هاتمه وه ته نه که ی زبلی نه و ماله ده خه مه سهرشانم و
بو تانی دینمه وه، نه و ماله شهریفه ی کچه که ی خو یان نه داوه به
جه نابت.. سهر هه لېره نه فنه دی.. که ته نه که ی خو له که م هینا و له
جه وشه که دا هه لمرشت.. نه وسا پیتان ده لیم: نه و ماله مه یموونی
تیدایه نه ک نیسان).

ئىدى لەو رۆژەو ئەو پياوھ زېلپىژە فېرى كردم كە چۆن بە
هەلپشتنى زەرفى پىر زىل و تەنەكەى خۆلى فېردراو لە بەر
مالەكان، شارەكەى خۆم بناسم.

زوو زوو پىي دەوتم:

(كۆرەكەم بەس سەرت بەسەر ئەم كىتېبە زەردانەدا شۆرکەوھ.. گەر
دەتەوئى لە خولق و ئەتواری خەئكى تىبگەى.. وەرە وەك من سەيرى
تەنەكەى زىل و زارىان بگە.. سەيرى پاشەرۆك و گەندو گوويان.. كۆرى
خۆم.. فېربە.. دونيا زىلخانەيەكى زۆر گەورەيە.. گەر گەرەكتە ئىي
حالى بيت.. برۆ ناوى و نووت مەگرە..).

من بە ئەمەكتىن كۆرى باوكى خۆم، چونكە تا هەنووكەش
وازم لە حىكمەتەكانى ئەو نەهیناوه، بوومەتە مىراتگرى، هەموو
دەمە و ئىوارەيەكى درەنگ.. درەنگتر لەوەى كەس بمىينى، پاش
چۆلبوونى ئەو راستەشەقامەى شار دەكا بە دوو كەرتەو، وەختى
تارىكى لە رۆژەلاتەو بە دزىيەو دى و راوهدووى رۆناهى
دەئى و لە دەم كەلى رۆژئاواو بەزۆر ئاودىوى دەكا.. من بە تەنيا
پىياسەيەك دەكەم، راست و چەپ دەپوانم.. كە تاك تاكە مەردووم
رى دەكەن و بە پەلەن بگەنەو مالى، ئىدى من ئەو بە هەل
دەزانم و لە تارىكى مېهرەبانتر دەبم بۆ پاكردەنەوەى سەر هەردوو
شۆستەى ئەمبەر و ئەوبەرى شەقام.. دەنووشتىمەو و چى
رازونىيازى كەوتوو هەيە هەليانەگرمەو، رازونىيازى جىماو لە
كوپان و كچانى شار.. لەو تاكە شەقامەى كە ئىواران ماندووانە
پىياسەى تيا دەكەن.. بەلى.. ئەو وەختەى رۆناهى خۆى لە تارىكى
مارە دەكاو.. بە ماچىكى زۆر بە پەلە دلخۆشى دەكا و جىي

دهیځی، وهك عهبايه كی زور گه وره رازی ناشكراو نهیځی شاراوه له خوځیه وه وهرده پیچې: من ئاواهی خو نه وی دهكهم و خهون و خه یال و ختووره كان له سهر شوسته هه لده گرمه وه، نه وهن خو نه وی دهكهم تا پرپرې پشتم دهبی به دوو كه رته وه، به لی.. منم نهیځی نه دركیځ و هه لگری رازه كوژاوه كان، شار چول دهبی و جی ده میځین: من و شه قامی فه راموشكراو له پاش شه قاوه شه كه ته كان، شه قام به شه قام ته ی دهكهم.. هر هه موو جاده و لاکولانه كان..

ئو شه قامانه ی دیکه ش كه كوران و كچانی هه ناسه سارد و حه سره تکیځ و شهرمنی شارهكهم هه موو نیواریهك پیاسه ی تیا دهكهم.. هه موو نیواریهك به یارمه تیی هه زاران دارشقه ق و یان سواری عه ربه بانه ی ئیفلیجان ده بن و هیلاک هیلاک.. بگره هیلاکتر له هیلاکی ئا بیړه دا دین و تیده په رن.. هر هه موو نائومیدانه ده چنه وه مائی و تف له به ختی كه چی خو یان دهكهن و ده لیځ: چ بیهووده یه خو پازاندنه وه له به رده می ئاویځنه دروژن و ژهنگاوییه كان.. منی ره به نه مال به جی دین بو خه مان و پا ككردنه وه ی جاده ی پرېوو له هه زاران حه ژمه تی شین و مؤر..

هه لمژینی عه تری زور بیناز جیماو له هه وادا، هه موو نیواریهك جه رگم رهش دهكهن، وه ختی ده یان بینم، كه ده لیی هر هه نوو كه له هه رای شه پړیخی خویناوی و به برینداری و نیوه مردوو به كوئی به زین و دوړانه وه “شكهسته دل و شكهسته بال، سه و داسه رو ویرانه حال ده چنه وه مائی، دیسانه وه هر منم دنووشتی مه وه و شووشه کانی بهر باخه لم دهر دینم و پری دهكهم له فرمیسی په نهان، له روڼدکی ره شی رژاوی چاو ره شه كان، شووشه یهك بو

ئەسرىنى كچه پاكيزو شەرمەكان، دوو شووشە بۆ ئەشكى
بېھوودە تكاوى قەيرەكچەكان.. فرىا ناكەوم.. گىرفانەكانم پىر
دەكەم لە ئاخى گەرم و ھەناسەى ساردى كورەكان، لە گويمە
دەزىنگىتەو تەقەتەقى ئەو ھەزارەھا دارشەقانى كە ھەر تاويك
لەمەوبەر كورە لاوو كچه جھيئەكانى بەم جادەيەدا پەراندەو،
لەمبەر بۆ ئەوبەر، تەقەتەقى دارشەقەكان ھەراسان و بىى حالم
دەكا، ساتمەكردنم لە فرميسك و ئاخ و داخ و ھەناسەى ھەلوەريو
سەرشىتم دەكا.. بەلام ئەو منم پاكترين و بەئەمەكتري خولپىژى
شارەكەت.. ئەو وەختەى دە تنۆكە فرميسك ھەلدەگرمەو و
دەيتكىنمە نيو شووشەكەم.. پيم دەلين:

(ئاخ.. تۆنەتديتن ئەو كورە كاكول رەشانەى لە شەرمى شەھوەتيكى
شيت.. لە خەمى چ دەردو ژانىك وا بەكول لە ژيەر ليوەو.. پىر بەدل
دەگريان و.. لەتاو ھەزىكى تەقەتەكراو دەنيو پەرەى رۇحدا وەك
ئازىزەردە بەدل دەگريان).

فرميسكە سويرو بە خوين سووربووەكان تام دەكەم.. پاشان
بە رۆندكە درشت و ئەسرىنە ليل و لەرزىوەكانى سەرىپەنجەكانم
دەلیم.. دەست دەخەمە سەر سەرى ئاخ و ھەناسە و ھەسرەتەكان
نەبا لە گىرفانمەو ھەلبوهرين.. پييان دەلیم: نا.. من خولپىژىكى
زور زولم.. كورپى كابرايەكى حالزانم.. چۆن نايانبينم؟ ئەو
وەختەى زەليلانە و بە زەبوونى بە ھەزاران چاوى پىر لە نيگا
تيكشكاوەكانەو.. ملكەچ و شەرمناە لە پى و پووزى كچه
عازەب و نەبالقەكان رادەميين.. ئاخ.. من تا ماوم ئاسوودە ناژيم..
ئاخر من نيگای لەعنەتيم ديوارپەرە و ئەوديو دەبينم.. من لەوديو

پیستی تهنکی کچه نه سمهرو سپیکه لانه و کالفامه کان.. کچانی
جواتر له جوانیی په یکه ری نیسقان و قه فهزی سینه و یه که یه که ی
دنده و په راسووه کان ده بینم.. من دوو چالی تاریکی سر
که لله سره کان ده بینم که بوونه ته زیندانی خونه کان، ده پوم و
هه زاره ها نیگای له شهرمان هه لوه ریو وه و رده نه ستیره
ده دره وشینه وه و هاوارم بو ده که ن که تا زوه فریایان که وم و
نه هیلم هه لیا نیلووشی قورگی کراوه ی زیربه کان، ده که ومه نیو
ئاوه پوی قوراوی و چهند نیگایه که روونتر له ئاونگو و له خونا و
هه لده گرمه وه، تاریکه و که س نامبینی که بو چرپه و نه و هه موو
فسکه فسکه دنووشتیمه وه، وه که خاوینترین.. به شهره فترین
زبلرپیژی شاره که م که سکیک له و سه ده ها چرپه یه ده دم، نه و
چرپانه ی له بار چوون بهر له وه ی له دم و زار بکه ونه خوار، نه و
هه موو پرشنگ و ورشه ورشی چاوانه که چور چور شهرمی
هه وه س و شیرین شه هوه تیان لیده تکی، به په له و شیتانه خو نه وی
ده که م بو هه زاران روانینی له پر دارماو.. دزه نیگای له م و له و
جیماو.. هاواره هه و کردووه کانی نیو قورگیکی تاساو.. کسپه ی
حه زیک ناو هه ناو دارزینی و بی به لیماو، رازیک رهنگه ریوتر له و
په ریبه شهرمنه ی به په له هاتبیته ژوانی ئینسان.. چی له و هه موو
هه ناسه هه لوه ریوانه بکه م؟ خودا هاوار.. ئاخر شووشه کان پر
بوون له فرمیسک، له خه می بیهووده تکان و گیرخواردن ده نیو
بوتله ته نگه به ره کان که ف ده که ن و جاریکی دیکه لیم ده پرژین..
شهرم به خوم دی.. ئاخر که من پاکترین خولرپیژی شار بم.. چون
پی له و هه موو خنده خویناوی و قریوه قوراوییا نه بنیم؟ به

نه فرهت بی تاریکی.. شهو نه بووایه چوئن ساتمه له وهه موو
فسکه فسکه رژاوانه ی ژیر په پره ی دل ده کرد؟ من که ی فریا
ده که وم؟ هه موو شه ویک هه زاران ماچی مردوو که نه گه یشتن به
ده می دلخوازو دلدار.. هه لده گرمه وه وهه زارانیس جیده هیلم تا له
شه وگاریکی تر خودا بو خوی هه لیا نکیشتی.. خه فته خان بووم..
ئیدی خووم ژووره کهم داگیر کراین: نه وه نده ی ئیواران به باریک
خه ون و خولیا و ختووره و خه یال و خه می کوژراوه وه بجمه وه
مالی.. نهینی و رازو نیازی نه و دلانه هه لده گرمه وه که به سهر
ته له و فاقه وه مردن.. وای له وهه موو فروفیل و فریوانه.. ناخ له
ده ست نه وهه موو به ندو باوه.. خو مال کهم بوته عه مباری
عاتیفه ی عه مباره پو.. به دهم ریوه تا مال وه هه لده مزم: هه وای پر
له عه تری نه و شوخانه ی بیهووده و مایه پووچ بوئن له خو دده ن..
شه وانه ده بمه شاننه شینی نه وهه موو خه ون و خه یال و
ختووره یه.. نه وهه موو شاه و هه ناسه و هاواره.. رازو نیازه.. نه
هه موو کسپه ی دل.. ناچار.. ده بی به زور جیی خووم بکه مه وه..
حه ز ناکه م خه ون و خه یال هه کان له ژیرما بتلیسینه وه.. یا له قه له
شو شه یه کی پر له فرمیسک بده م و ژووره کهم پر بی له گریان..
ده ترسیم به هه له پی له ناخیک بنیم و ژووره کهم جییلی و به و
نیوه شه وه سه رگه ردان بی.. چ نه سته مه رازیکی نیوه مردوو به
ده سته مه وه که له لا په له واژ بیته وه.. ته نها به وه ناسووده م باو کم
دیته خه ونم وه ندی شه و دلنیام ده کاته وه و ده لی:
(نافه رین روئه کهم.. من ته واو.. وه جاغکویر نیم..!).
ته نها منم له خه می نه وه دام پاش پیاسه ی ئیوارانی کوپو

کچه کان.. جحیلانی چنگ و دم پر له په پوولنه ی مردوو..
شاجوانانی دل ژهنگرتوو.. به په له هر دواى ئاوابوونى خویمان
دارشه قه کانیان کو بکه مه وه.. چهنه ئیواره یه که.. یان من خه یانم
خه راپ بووه.. یان نه و که ئبه و ددانه که وتوانه ی هه ئیانده گرمه وه
راستین و که ئبه ی نه و کوره لاوانه یه که له بهرچاوانم ده بن به پلنگی
پیرو راوه دووی نه و کچانه دهنین که بوونه ته پیره په پوولنه.. وای له
گه مه ی بیزه وهر و بی مانای راوړاوینی پیره پلنگه کان و هه تفرینی زور
ماندووانه ی پیره په پوولنه کان.. نه وه نده پیر که ئیدی نه توان به
بانه فره خو له ده می پیره پلنگه کان دوور بخه نه وه.. بانه زور
ناسکه کانیان له ره گه وه ده قرتین و پیره په پوولنه کان نهرمه نهرمه
ده که ونه سهر له پی باو دینه خورئ.. که ده که ونه سهر سه روگیلاکی
پیره پلنگه کان ده سله مینه وه و زور به عه زره ته وه پیره پلنگه کان دم
ده که نه وه تاقه بیان لیبگرن.. ناتوانن.. نه وه نده پیرن که دم
ده که نه وه و به یه کیدا ددهن تیکرا هر هه موو که ئبه کانیان
هه ئده وهرین.. هر پیره په پوولنه ی مردوو و ده که ویته به رده می پیره
پلنگی په لوپو شکاو.. ناچار.. شیتانه و به باوش په پوولنه ی مردوو خر
ده که مه وه.. له ته که هه زاره ها بانى هه ئه ریو.. که ئبه ی داریو.. گولم
گولم فرمیسک و روئدکی رژاو به هه ردوو دست کو ده که مه وه).

تا به ره به یان نه و هه موو ئاخ و ئوف و.. نه و هه موو حه زه
حه رامانه پاک ده مالْم.. تا که س پینه زانی هه ر هه مووی له دلما
ده شمارمه وه.. هر فرمیسک و خه نده یه که.. هر ئاخ و هه ناسه یه که..
هر فسکه و سرته یه که چیروکیکم بو ده گپرتنه وه.. ژورره که م
پراوپر ده بی له ئاخ و داخ.. له حه سره ت و حه ژمه ت.. له که ئبه ی

پوواوهی پلنگهکان و بایی رزیوی پهپوولهکان.. ئەو رازو نیازانه
وهک میرووله بهسەر دارو دیوارو رەفەهێ کتیبەکانما هەلەگەرین،
ناو چەکمەجە و چاوهی دۆلاب و کانتۆرەکان.. وای لیھاتووہ لە
پەنجەرەوہ پڕژینە دەری و بکەونە کەلاوہکەهێ تەنیشتمان.. وەلئ
جاریکی تر بەسەر دیواردا هەلبگەرینەوہ.. منیش جاریکی تر
جگەر سوژانە دەیانخەمەوہ نیو دلەکەم.. تەقەتیان دەکەم.. بەلئ
منم نەینئ هەلگری هەمووتان.. قەت نایگێرمەوہ بو کەس
خەونەکانتان.. وای لەو دلەهێ من: چ ولاتیکی بە شەرم کوژاوی..
بە خەمخواردووی عاشقە نائومیدەکانە.. چ گەنجینەیهکی.. نا.. چ
گووفەکیکی فرمیسکی رەشو.. نیگای کوژاوو.. ماچی مردوو..
چ عەمباریکی گەرەهێ دارشەقەکانە.. دارشەقە جیماوہکانی پاش
پیاسەهێ پیرە پلنگ و پیرە پهپوولهکانی ئیواران..!

کۆتایی

(1997)